

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Advanced Level

FRENCH

9716/43

Paper 4 Texts

October/November 2010

2 hours 30 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

Invigilators must refer to the Additional Materials List for instructions on the use of set texts in the examination.

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer any **three** questions, each on a different text. You must choose one question from Section 1, one from Section 2 and one other.

Write your answers in **French**.

Dictionaries are **not** permitted.

You should write between 500 and 600 words for each answer.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

All questions in this paper carry equal marks.

LISEZ D'ABORD CES INSTRUCTIONS

Si vous avez une feuille-réponse suivez les instructions données sur cette feuille.

Écrivez le numéro de votre Centre, votre numéro de candidat et votre nom sur chaque feuille que vous rendez à la fin de l'examen.

Écrivez en bleu foncé ou en noir.

N'utilisez ni agrafes, ni trombones, ni surligneur, ni colle, ni liquide correcteur.

Vous devez répondre à **trois** questions en tout. Vous devez choisir un texte différent pour chaque réponse.

Choisissez une question dans la Section 1, une question dans la Section 2 et une autre question.

Écrivez vos réponses en **français**.

L'utilisation des dictionnaires **n'est pas** permise.

Écrivez entre 500 et 600 mots pour chaque réponse.

A la fin de l'examen, attachez bien toutes vos feuilles ensemble.

Le même nombre de points est attribué pour chaque question.

This document consists of **7** printed pages and **1** blank page.



Section 1

1 GUY DE MAUPASSANT, *Boule de Suif et autres contes de la guerre*

Soit (a)

Il marchait maintenant de long en large, cherchant des ruses, des explications et des malices ; et, de temps en temps, il se rinçait la bouche avec une gorgée de fil en dix pour se mettre du cœur au ventre.

Et il ne trouvait rien. Mais rien.

Vers minuit, son chien de garde, une sorte de demi-loup qu'il appelait « Dévorant », se mit à hurler à la mort. Le père Antoine frémit jusque dans les moelles ; et, chaque fois que la bête reprenait son gémissement lugubre et long, un frisson de peur courait sur la peau du vieux.

5

Il s'était abattu sur une chaise, les jambes cassées, hébété, n'en pouvant plus, attendant avec anxiété que « Dévorant » recommençât sa plainte, et secoué par tous les sursauts dont la terreur fait vibrer nos nerfs.

10

L'horloge d'en bas sonna cinq heures. Le chien ne se taisait pas. Le paysan devenait fou. Il se leva pour aller déchaîner la bête, pour ne plus l'entendre. Il descendit, ouvrit la porte, s'avança dans la nuit.

La neige tombait toujours. Tout était blanc. Les bâtiments de la ferme faisaient de grandes taches noires. L'homme s'approcha de la niche. Le chien tirait sur sa chaîne. Il le lâcha. Alors « Dévorant » fit un bond, puis s'arrêta net, le poil hérissé, les pattes tendues, les crocs au vent, le nez tourné vers le fumier.

15

- (i) Expliquez l'état d'esprit du père Antoine dans le premier paragraphe de cet extrait.
- (ii) Expliquez le comportement du chien dans cet extrait, et les conséquences pour son maître.
- (iii) Commentez le comportement du père Antoine dans ce conte par rapport à son surnom, « Saint-Antoine ».

Soit (b)

« Pour Maupassant, chaque histoire est une occasion d'exprimer son pessimisme. » Êtes-vous d'accord ? Justifiez votre réponse.

Soit (a)

Le baron ne pouvait se lasser d'embrasser Candide ; il l'appelait son frère, son sauveur. « Ah ! peut-être, lui dit-il, nous pourrons ensemble, mon cher Candide, entrer en vainqueurs dans la ville et reprendre ma sœur Cunégonde. – C'est tout ce que je souhaite, dit Candide : car je comptais l'épouser, et je l'espère encore. – Vous, insolent ! répondit le baron, vous auriez l'impudence d'épouser ma sœur, qui a soixante et douze quartiers ! Je vous trouve bien effronté d'oser me parler d'un dessein si téméraire ! » Candide, pétrifié d'un tel discours, lui répondit : « Mon révérend père, tous les quartiers du monde n'y font rien ; j'ai tiré votre sœur des bras d'un juif et d'un inquisiteur ; elle m'a assez d'obligations, elle veut m'épouser. Maître Pangloss m'a toujours dit que les hommes sont égaux, et assurément je l'épouserai. – C'est ce que nous verrons, coquin ! » dit le jésuite baron de Thunder-ten-tronckh ; et en même temps il lui donna un grand coup du plat de son épée sur le visage. Candide dans l'instant tire la sienne, et l'enfonce jusqu'à la garde dans le ventre du baron jésuite ; mais, en la retirant toute fumante, il se mit à pleurer : « Hélas ! mon Dieu, dit-il, j'ai tué mon ancien maître, mon ami, mon beau-frère ; je suis le meilleur homme du monde, et voilà déjà trois hommes que je tue, et dans ces trois il y a deux prêtres. »

(Ch. 15)

- (i) Expliquez ce que fait le baron au Paraguay.
- (ii) Commentez la réaction du baron quand Candide dit qu'il a l'intention d'épouser Cunégonde.
- (iii) Expliquez et commentez ce que dit Candide à la fin de cet extrait.

Soit (b)

Quelle est l'importance, à votre avis, des deux chapitres consacrés au séjour de Candide au pays d'Eldorado, lieu imaginaire ?

Soit (a)

HUGO	Tu me les rendras, sorcière ! Tu vas me les rendre.	
JESSICA	Lâche-moi ! (<i>Il la renverse sur le lit</i>) Attention ; tu vas nous faire tuer.	
HUGO	Rends-les.	
JESSICA	Je te dis que le revolver va partir ! (<i>Hugo se relève, elle montre le revolver qu'elle a tenu derrière son dos</i>) Il y avait aussi ça, dans ta valise.	5
HUGO	Donne. (<i>Il le lui prend, va fouiller dans son costume bleu, prend la clé, revient à la valise, l'ouvre, ramasse les photos et les met avec le revolver dans la valise. Un temps</i>)	10
JESSICA	Qu'est-ce que c'est que ce revolver ?	
HUGO	J'en ai toujours un avec moi.	
JESSICA	C'est pas vrai. Tu n'en avais pas avant de venir ici. Et tu n'avais pas non plus cette valise. Tu les as achetés en même temps. Pourquoi as-tu ce revolver ?	15
HUGO	Tu veux le savoir ?	
JESSICA	Oui, mais réponds-moi sérieusement. Tu n'as pas le droit de me tenir en dehors de ta vie.	
HUGO	Tu n'en parleras à personne ?	
JESSICA	A personne au monde.	20
HUGO	C'est pour tuer Hoederer.	

(3e Tableau, Sc. I)

- (i) Où sont les personnages et qui les a envoyés ici ?
- (ii) Pourquoi Hugo s'énerve-t-il à propos des photos ?
- (iii) Comment Jessica va-t-elle réagir à ce que dit Hugo à la fin de cet extrait ? Que pensez-vous de cette réaction ?

Soit (b)

Analysez l'importance de la confiance et de la méfiance entre les personnages.

Soit (a)

La femme est un peu plus petite que lui. Il baisse la tête pour la regarder, et elle, elle lève sa figure pointue.

Il y a beaucoup de lune, de cette façon sur elle.

Elle demande :

– Et alors, tel que vous êtes, vous êtes de par là ou vous venez de loin, ou d'ailleurs, comme nous ? 5

– Je suis du pays, dit Panturle.

– De celui où on est ?

– Pas tout à fait, d'un peu plus à gauche. De là, tenez, dit-il au bout d'un moment, après avoir reconnu la masse noire de la colline ; de là ... et il tend son doigt. 10

– D'Aubignane.

– D'Aubignane ? On dirait pas. Il n'y a plus personne.

– Que si, y a moi ; vous étiez devant ma maison.

– Ah ! c'est celle-là du sang ? 15

Elle a un recul vers l'herbe et l'ombre de l'herbe. Ses mains sont cramponnées à ses genoux. Elle murmure :

– Il y avait du sang sur la porte ; on a cru à un malheur et on a couru ...

Il passe sur le silence un grand coup de vent plein de l'odeur des aubépines.

– J'écorchais un renard, dit Panturle. 20

– Ah, c'est ça ?

– Oui.

– Quand on est seul, dit-il enfin, on est méchant; on le devient. J'étais pas comme ça avant ... Ça doit être depuis que je suis seul, et c'est une affaire du temps aussi, ce temps de chaud ça m'a fait quelque chose. Autrement ce n'est pas mon naturel. 25

(Première Partie, Ch. 4)

- (i) Où sont les personnages et comment se sont-ils rencontrés ?
- (ii) Pourquoi Panturle est-il tout seul au village et qu'est-ce qu'il y fait ?
- (iii) Dans quelle mesure êtes-vous d'accord avec ce que dit Panturle dans la dernière phrase de cet extrait ? Justifiez votre réponse.

Soit (b)

Expliquez la signification du titre de ce roman.

SECTION 2

5 EDMOND OSTAND, *Cyrano de Bergerac*

Soit (a)

Si vous aviez l'occasion de voir une représentation de la pièce, dans quelle mesure cette expérience vous aiderait-elle à mieux l'apprécier ?

Soit (b)

« Le caractère de Roxane change au cours de la pièce, tandis que celui de Cyrano ne change pas. » Commentez ce jugement.

6 HONORÉ DE BALZAC, *Le Curé de Tours*

Soit (a)

« Le lecteur risque de s'étonner qu'un héros de roman soit aussi peu héros. » Etudiez le portrait de l'abbé Birotteau par rapport à cette réflexion.

Soit (b)

Etudiez le thème du mensonge dans ce roman.

7 PASCAL LAINÉ, *La Dentellière*

Soit (a)

« Pomme ne fait jamais rien pour améliorer sa situation. » Commentez le comportement de Pomme par rapport à ce jugement.

Soit (b)

Analysez l'importance des différences entre les classes sociales dans ce roman.

8 ALBERT CAMUS, *Caligula*

Soit (a)

Expliquez pourquoi Cherea dit que la philosophie de Caligula est « une philosophie sans objections. » A-t-il raison de s'y opposer ?

Soit (b)

Analysez l'importance du thème de la mort dans cette pièce.

9

COLETTE, *Le Blé en herbe***Soit (a)**

Analysez l'effet de l'égoïsme dans ce roman.

Soit (b)

Dans quelle mesure le titre de ce roman vous aide-t-il à comprendre les buts de l'auteur en l'écrivant ?

BLANK PAGE

Copyright Acknowledgements:

Question 3 © Sarte; *Les Mains sales*; Librairie Gallimard; 1963.

Question 4 © Giono; *Regain*; Editions Bernard Grasset; 1967.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.